



## Mariage prévu en Suisse

### Kosovo

10.06.2024

#### Documents à remettre personnellement à la représentation suisse

Par la personne étrangère résidant au Kosovo :

- Passeport original + 2 photocopies du passeport (uniquement la page avec photo)
- Formulaire « **Demande d'exécution de la procédure préparatoire du mariage ou commande d'un certificat de capacité matrimoniale** », dûment rempli (non daté, non signé)
- Original de l'acte de naissance du lieu de naissance « **Certifikatë e lindjes** »
- Original du certificat d'archive « **Vërtetim nga Arkivi** », avec traduction
- Original du certificat de domicile « **Certifikatë e vendbanimit** »
- Original du certificat d'état civil « **Certifikatë e gjendjes martesore** »
- Si divorcé/e : copie certifiée conforme du jugement de divorce avec mention de son entrée en vigueur « **Kopje e vërtetuar e vendimit të shkurorëzimit me shënim rreth plotfuqishmërisë** », avec apostille et traduction
- Si veuf/veuve : acte de décès original « **Certifikatë e vdekjes** »
- En cas de changement de nom : décision du changement de nom avec mention de son entrée en vigueur original « **Vendimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë** », avec apostille et traduction

Pour les éventuels enfants communs non encore inscrits dans le registre suisse de l'état civil :

- 2 copies du passeport (uniquement la page avec photo)
- Original de l'acte de naissance du lieu de naissance « **Certifikatë e lindjes** »
- Original du certificat d'archive « **Vërtetim nga Arkivi** », avec traduction
- Original du certificat de domicile « **Certifikatë e vendbanimit** »

De la personne résidante en Suisse :

- 4 copies du passeport (uniquement la page avec photo)
- 4 copies du permis de séjour suisse (si nationalité étrangère)

#### Pour une demande de permis de séjour en Suisse (visa de regroupement familial) aussi :

- 3 formulaires de [demande de visa](#) (Visa D) remplis et signés
- 4 photos passeport
- Passeport original + 2 copies du passeport (uniquement la page avec photo)
- Original de l'extrait du casier judiciaire actuel « **Certifikatë mbi dënimet penale** » (voir plateforme officielle e-Kosova), avec traduction + 1 copie

#### Documents d'état civil et apostille

Les documents originaux sont destinés à l'autorité de l'état civil compétente en Suisse et ne peuvent pas être plus ancien de six mois. Ils ne seront pas restitués. Les photocopies ne sont pas acceptées.

Des documents supplémentaires peuvent être exigés, en cas de besoin.

Les traductions doivent être disponibles dans une langue nationale suisse ou en anglais.

Les apostilles peuvent être obtenues auprès des autorités suivantes :

**Documents d'état civil :**

Auprès du au Ministère de l'Intérieur

Ministria e Punëve të Brendshme  
Sektori për Regjistrim dhe Status Civil  
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve  
Luan Haradinaj, 10000 Pristina

**Jugement tribunal et/ou décision :**

Auprès du Ministère des Affaires Étrangères

Ministria e Punëve të Jashtme  
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme  
Luan Haradinaj, 10000 Pristina

### **Emoluments**

Les émoluments pour cette procédure de préparation au mariage se montent à: € 230  
Plus pour une demande de permis de séjour en Suisse (visa de regroupement familial): € 90

Gratuit pour: membres de la famille de citoyens suisses et UE/AELE ou bien enfants de moins de 6 an

Paiement de préférence par carte bancaire (Visa/Mastercard)

### **Prise de rendez-vous**

Le rendez-vous ne sera fixé que lorsque nous aurons reçu une confirmation écrite que vous avez tous les documents nécessaires selon cette fiche d'information.

Pour ce faire, remplissez le [formulaire de contact](https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/fr/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html) sur notre site internet :  
<https://www.eda.admin.ch/countries/kosovo/fr/home/etc/kontaktform-langfristige-visa.html>

